CON CARATTERI DIAMANTE
E STAMPA MICROSCOPICA

il falco

per l'educazione alla vista perfetta

www.SistemaBATES.it®

WILLIAM H. BATES, M.D.

- Astenopía *[Eyestrain]*
- Bambini Scolari
- Una Casa Costruita sulla Sabbia

EMILY A. BATES

Presbiopía

MAY SECOR

Educazione Oculare: Sbattere le Pàlpebre

C. S. PRICE

Idealismo Pratico: Nuove Vie alla Vista Normale

ELSBETH FRIEDRICHS

Come Eliminare i Dolori Attraverso il Trattamento Con il Sole • Auto-Trattamento

DOTT. PHILIP POLLACK

I Discepoli del Dott. Bates *[Parte 2 di 2]*

IVO BARBERA-RINALDI

Cercando una Cura per la Retinopatía Diabetica di Mia Moglie, Sono Guarito Io dalla Presbiopía e Poi È Guarita Pure Lei dalla Cecità e Ora Ci Vede Sempre Meglio!

FILO DIRETTO, IL DIRETTORE RISPONDE

Immagini Sdoppiate e Avvolte dalla Luce • L'Occhiale del "Metodo Bates" • Quale Libro Regalare ? • Rimirare il Sole • Leggerissimo Difetto alla Vista • Uno Strabismo Particolare • Interessi Economici Contrarî • Problemi Multipli • Figlia di Sei Anni Che Non Sa Ancóra Lèggere • Bimba di Sei Anni Con Problemi di Vista • Informazione Seria • Una Voglia Immensa • Evitare l'Intervento Chirurgico • Retinite Pigmentosa Degenerativa • Non Vedente dalla Nascita • Grave Glaucoma a Paziente Giovane • Frequenza degli Esercizî • Un Giro su Internet

I GRANDI CLASSICI IN STAMPA FINE E MICROSCOPICA:

"Idillii Spezzati" *di Antonio Fogazzaro*

ANNO DODICESIMO Maggio/Settembre 2014 numero quarantasei

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company® — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti
Questa copia: € 9 — Un anno: € 24

SistemaBates.it

Un aiuto pratico fondamentale per seguire quotidianamente l'andamento del proprio auto-trattamento e dei risultati ottenuti!

In omaggio ai nuovi socii AVP 2014, € 5 per i socii ex 2013 (paypal@vistaperfetta.it)

il falco

per l'educazione alla vista perfetta

Periodico quadrimestrale distribuito in abbonamento postale e nelle migliori librerie italiane per la divulgazione al pubblico dei varii metodi per la prevenzione e la cura della vista imperfetta come indicato nelle pubblicazioni dell'oftalmologo americano William H. Bates e della sua assistente Emily C. Lierman diffuse a New York negli Anni Venti attraverso i due libri "Vista Perfetta Senza Occhiali – Bates" e "Storie dalla Clinica – Lierman" e le quattordici annate della rivista mensile "Better Eyesight". IL FALCO pubblica inoltre numerosi articoli moderni che riportano le esperienze di auto-trattamento vissute dai lettori stessi a testimonianza della efficacia dei metodi del *Sistema Bates® Originario*™ quando viene praticato in modo corretto e individualizzato.

• • • • • • • • • • •

Registrazione n. 383 del 16/6/2003, Tribunale di Milano • Iscrizione al Registro Operatori Comunicazione n. 16797 del 20/5/2008 • Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana • EDITORE Juppiter Consulting Publishing Company® (R.I.S.H.I. SRL, via Botta Carlo 7, 20135 Milano) • REDAZIONE viale della Libertà 48, 20097 San Donato Milanese, tel. 02 4873 1565, fax 02 4005 5347, ilfalco@juppiterconsulting.it • DIRETTORE RESPONSABILE Rishi Giovanni Gatti • STAMPA Mongrafic, Gardone Val Trompia (Bs).

© 2014, Proprietà Letteraria Riservata.
Riproduzione impossibile se non previo accordo scritto.

ABBONAMENTI parziale 2014 € 18 (nn. 45, 47) ARRETRATI 2013 € 10 cad.
versamenti su IBAN IT63A0307502200CC8500307718, R.I.S.H.I. SRL

IL FALCO è una testata giornalistica indipendente destinata al grande pubblico dei lettori utenti finali e non è in alcun modo collegata a operatori professionali e non-professionali che dichiarino di somministrare corsi o seminarî o sedute individuali o lezioni o altre attività qualsivoglia sul cosí detto "Metodo Bates", né è collegata a operatori di ri/educazione visiva, di "training visivo", di "esercizî per gli occhi", di ortottica, di "optometria comportamentale", o qualsiasi altra cosa attinente alla vista, all'uso di occhiali correttivi di qualunque tipo, di lenti, operazioni, farmaci e quant'altro. ••• L'Editore diffida chiunque dall'utilizzare la rivista IL FALCO – e le altre pubblicazioni a essa attinenti – per scopi commerciali o comunque differenti dal mero uso personale. ••• Il marchio Sistema Bates® Originario™ viene qui usato su licenza.

SistemaBates.it

C
R B
T F P
Sistema BATES Originario
WWW.SISTEMABATES.IT

il falco 46

Astenopía [Eyestrain]: Definita come sforzo oculare, stanchezza, sintomi non alleviati da alcun trattamento generico né mediante occhiali. Unica soluzione nel rilassamento procurato dal movimento degli occhi e conseguente illusione del movimento degli oggetti stazionarî. Il caso del compagno di stanza del Dott. Bates all'Università di Medicina nel 1884.

Bambini Scolari: Buona visione dei bambini all'inizio della scuola. Dopo un anno o meno, tanti si ammalano di vista imperfetta, mentre altri non lo fanno. Le maestre con gli occhiali non dovrebbero insegnare perché danneggiano i bambini, secondo le statistiche. Indisciplinati e marinatóri aiutati dalle Tabelle di Controllo di Snellen affisse in aula. Il caso della maestra che guarisce gli allievi, incoraggiata dalla dirigenza scolastica. Casi di strabismo alleviati. Il problema del morbillo e altre malattie infettive. Influenze negative in famiglia e a scuola, sulla mentalità dei bambini, i grandi imitatóri. Influenze positive se la maestra non ha vista imperfetta e ha nervi saldi.

Una Casa Costruita sulla Sabbia: Il Dott. Bates analizza i documenti di un congresso oftalmologico nel quale i suoi colleghi ammettono le grandi difficoltà della loro professione nel fornire sollievo ai pazienti mediante occhiali o bisturi. Non si azzardano però a mettere in discussione le basi della loro "scienza", continuando a ritenerle "fondate sulla pietra". E – domanda Bates – se fossero invece costruite sulla sabbia?

Presbiopía: Emily descrive la "vista della mezza età", le soluzioni adottate dagli oculisti, i rischi per i pazienti che si abituano agli occhiali e i danni subiti da coloro che li ricevono non adatti o sbagliati. Il caso della signora sessantacinquenne con le borse sotto gli occhi e la sordità, dopo 25 anni di lenti: problemi risolti in una settimana di trattamento quotidiano impiegando principalmente il "dondolío dello specchio"; vista da vicino ripristinata mediante memoria e immaginazione dei bianchi spazî tra le parole; dopo due anni nessuna ricaduta. L'altro caso della cinquantottenne con cinque paia di occhiali di cui il primo di semplice vetro piano per finestre; il secondo paio la danneggiò perché troppo forte e inadatto; finalmente arriva dal Dott. Bates, consigliata da amici, e guarisce in un solo trattamento; corrispondenza con Emily per comunicare le esperienze di ulteriori miglioramenti. La cosa piú importante per guarire la vista è…

Educazione Oculare: Sbattere le Pàlpebre: Prendere esempio dai bimbi piccolissimi che sanno come sbattere le pálpebre nel modo corretto.

Idealismo Pratico: Nuove Vie alla Vista Normale: Prima parte di un articolo pubblicato nel 1923 sulla rivista THE HERALD OF THE STAR, diretta da J. Krishnamurti, e dedicata al lavoro originale del Dott. Bates come introdotto in Inghilterra dal Capitano Price di Londra.

Come Eliminare i Dolori Attraverso il Trattamento Con il Sole: Riproponiamo, tradotto dal tedesco, un articolo di Emily C. Lierman come riportato da Elsbeth Friedrichs al suo pubblico di lingua germanica. È il caso della ragazzina di colore che soffriva terribilmente il fastidio della luce solare e venne guarita con la lente ustoria.

Auto-Trattamento: Il caso del Dott. Scholz, già pubblicato precedentemente su "IL FALCO" con il titolo "Caldo Secco e Sole", viene ora ripreso da Elsbeth sulla sua rivista tedesca e spiegato con altri interessantissimi dettagli.

I Discepoli del Dott. Bates: Continua la pubblicazione a puntate del saggio dell'optometrista Pollack che affronta in questo numero i casi di Clara A. Hackett e Aldous Huxley. Sono rimarchevoli i numerosi aneddoti raccontati, ma rimane chiaramente visibile la trascuratezza con cui l'Autore si accosta alle esperienze batesiane, prendendo a esempio quelle non originali e confondendole con quelle del Fondatore autentico, di cui si guarda bene di replicare i metodi. Commenti.

Cercando una Cura per la Retinopatía Diabetica di Mia Moglie, Sono Guarito Io dalla Presbiopía e Poi È Guarita Pure Lei dalla Cecità e Ora Ci Vede Sempre Meglio: L'incredibile racconto di un socio della AVP, tra sedute con gli oculisti a 1.700 euro al minuto e inutili operazioni a base di laser e cortisone, per poi scoprire che la strada giusta è quella del Sistema Originario del Dott. Bates come divulgato su questa rivista, al costo di poche decine di euro per acquisire il materiale di studio e aderire alla Associazione e darsi da fare in prima persona per curare se stessi senza dipendere da nessuno.

Filo Diretto, il Direttore Risponde: Numerose domande, esperienziali e non, rivolte al Direttore servono da spunto per tutti i Lettori.

Il presente numero è stato chiuso in redazione il 31 luglio 2014.

Discolpe legali: L'Editore dichiara formalmente che i nomi delle persone citate negli articoli della sezione moderna della presente Rivista potrebbero essere stati cambiati per motivi di riservatezza. L'Editore non si assume alcuna responsabilità circa l'utilizzo che il lettore vorrà fare dei contenuti quivi esposti. La traduzione in italiano degli articoli batesiani viene fatta in senso letterale e conserva intatta la forma originale anche se questo potrebbe dare luogo a imperfezioni.

Sistema BATES Originario

Astenopía [Eyestrain]

Di

William H. Bates, M.D.

LA ASTENOPÍA è la causa di tante malattie gravi dell'occhio. È sempre manifesta quando è presente la vista imperfetta. Ordinariamente, l'occhio normale non ha astenopía. Quando essa viene acquisita, la vista diventa sempre imperfetta. Quando la vista è imperfetta, gli occhi sono sotto sforzo. Essi fissano lo sguardo, — stanno facendo un tentativo per vedere. Questa condizione non viene guarita dagli occhiali. Il fatto che indossare occhiali aumenta sempre la astenopía può essere dimostrato.

Dopo che è stato istituito il trattamento, viene súbito trovato che l'uso di gocce oculari o farmaci non serve. I bagni oculari con una soluzione di acido borico o altri rimedî similari non dànno i risultati desiderati. L'attenzione per la salute generale, l'esercizio fisico e la dieta non alleviano i sintomi dell'astenopía. È comunemente una condizione cronica. I pazienti che stanno soffrendo di questa malattia hanno di solito acquisito il vizio di fare continuamente un tentativo per vedere. Uno non può correggere questa cattiva abitudine di sforzo senza sostituirla con l'abitudine benèfica della pratica del rilassamento continuativo.

L'occhio normale è sempre in movimento. Per dimostrare la astenopía, uno deve prima immaginare che gli occhi siano stazionarî oppure forzarli veramente a essere stazionarî. Questo dovrebbe provare al paziente che gli occhi sono sotto sforzo quando stazionarî, o quando gli oggetti vengono immaginati essere stazionarî. L'occhio normale mantiene l'abitudine del rilassamento, — si muove sempre. Quando gli occhi si muovono, gli oggetti stazionarî vengono immaginati essere in movimento nella direzione opposta al movimento della testa e degli occhi.

SistemaBates.it

I Discepoli del Dott. Bates

Del Dott. Philip Pollack

Tratto da
"La Verità Riguardo gli Esercizî Oculari"
Capitolo Quattro [Parte 2 di 2]

Nota de IL FALCO: Prosegue la pubblicazione a puntate del libro dell'optometrista Philip Pollack, edito a Filadelfia nel 1957. Ciascun lettore è invitato a riflettere sui contenuti proposti dall'Autore di modo da potere eventualmente formulare i suoi commenti che pubblicheremo sul numero successivo a beneficio di tutti gli appassionati.

E ORA OCCUPIAMOCI di Clara A. Hackett, un'altra discepola di Bates, le cui scuole di istruzione, sotto il nome di "Associazione Americana per l'Addestramento Oculare", si trovano a Los Angeles, San Diego e Seattle. [1]

Il libro della Sig.na Hackett si intitola *Relax and See* ["Rilàssati e Vedi", *NdT*]. La prefazione è del medico William Gutman, il quale asserisce di avere visto "eccellenti risultati" del suo sistema di addestramento della vista, in un grande numero di casi. Questo porterebbe senza dubbio il lettore ad assumere che lui sia un oftalmologo. Tuttavia, egli viene elencato nell'indirizzario medico dello Stato di New York (nel 1955) non come oftalmologo ma come membro dell'Istituto Americano di *Omeopatía.* E visto che ci siamo, potremo allo stesso modo andare a controllare i precedenti della Sig.na Hackett riguardo alla sua istruzione e al suo addestramento nel lavoro oculare. Secondo lo strillo pubblicitario sulla sovra-copertina del suo libro, lei si laureò in Storia alla Università di Washington e in séguito condusse attività in campo assistenziale e di supporto agli invalidi. Pur essendo quindi completamente manchevole in qualsiasi tipo di istruzione nel campo oculistico, teneva corsi di "educazione oculare" a Seattle. Addestrò tanti professionisti (che lei chiamava

sistemabates.it

Cercando una Cura per la Retinopatía Diabetica di Mia Moglie, Sono Guarito Io dalla Presbiopía e Poi È Guarita Pure Lei dalla Cecità e Ora Ci Vede Sempre Meglio!

Di Ivo Barbera-Rinaldi

IL 13 OTTOBRE DEL 2013 partecipai a una presentazione della *Associazione Vista Perfetta* in quel di Cittadella (PD) perché era da tempo che cercavo una cura per aiutare mia moglie, afflitta da gravi problemi agli occhi. Pochi giorni prima avevo ascoltato una trasmissione radiofonica su Radio Gamma Cinque in cui si parlava del *Sistema Bates® Originario™* e di possibili guarigioni da svariati problemi visivi anche gravi, e dato che io stesso non ci vedevo da vicino, perché portavo gli occhiali per la presbiopía, decisi di andare a sentire quello che proponevano.

Il Segreto degli Oculisti

Di professione sono tecnico radiologo da piú di quarant'anni e opero nel campo della sanità da piú di cinquant'anni. Usavo occhiali per la presbiopía da circa cinque anni, mentre fino a quel tempo non avevo praticamente mai avuto problemi di vista, sebbene ogni tanto qualcosina non la vedessi, ma ero sempre riuscito ad arrangiarmi senza avere bisogno di prescrizioni di lenti. A dir la verità, era successo che all'età di quarantacinque anni – adesso ne ho settantaquattro – incontrai una persona, la quale aveva degli amici medici che gestivano una clinica oculistica a Roma, che mi disse: «Guarda, se non vuoi perdere di piú vista, o se vuoi riacquistarla un pochino, non mettere mai gli occhiali; cerca di sforzarti

sistembates.it

PienaLuceLED™

ad ampio spettro solare

e compensazione bio-energetica*

Nate per offrire al lettore il massimo del ***comfort visivo*** insieme al massimo dell'***efficienza energetica*** (rendimento > 90%) e al massimo della ***durata*** (minimo 50.000 ore, garanzia 5 anni), la serie di lampade PienaLuceLED™ è composta da quattro modelli, tutti in pronta consegna:

a) modello da **scrivanía**, 9 watt, 700 lumen, ampio spettro Ra>94, 20.000 lux a 50 cm, bianco neutro 5.000 K;
b) modello da **lampadario**, 18 watt, 1.400 lumen, ampio spettro Ra>94, 2.000 lux a 1 metro, 5.000 K, fascio largo 140°;
c) modello per **tabelle** di controllo e **trattamento con la luce**, 18 watt, 1.400 lumen, ampio spettro, 7.000 lux a 1 metro, 5000 K, fascio stretto 25°;
d) modello **frontale "zoom"**, 3 watt, 250 lumen, bianco caldo 3.000 K, ampio spettro, da 25 a 2000 lux a 30 cm (ottima per lettura a letto, combatte l'insonnia e il nervosismo).

Caratteristiche Tecniche Ulteriori

modelli **a) b) c)**: attacco: e27 • accensione: < 0,5 secondi (non ha bisogno di riscaldamento) • alimentazione: 220 V c.a. con oscillatore completamente elettronico allo stato solido (assenza totale di ronzii) • efficienza energetica: classe A+ • resa cromatica: Ra > 94 (mod. a, b, c) • finitura: chiara a nido d'ape (mod. a, b), opalescente bianca (mod. c) • usi: specialmente indicata per illuminare uno scrittoio o la scrivanía dove si lègge, si studia, si opera al calcolatore (mod. a) oppure per illuminazione generale a soffitto per stanze e uffici (mod. b) oppure per le tabelle di controllo (mod. c) • • • modello **d)**: alimentazione: 4,2 V c.c. con pila al litio incorporata e alimentatore allo stato solido a spegnimento automatico 220 V c.a. • funzione zoom 5°...60° • intensità regolabile 15%, 50% e 100% con pulsante multifunzione on/off, Ra > 86.

• prezzi: a) € 69,95; b) e c) € 99,95; d) 29,50 iva inclusa •

PER ORDINARE, TEL. 02 48731565

(*) a cura di Bio-System Italia SRL, tel. 045 990222

prossimamente…

il pratico opuscolo di "suggerimenti per l'uso", 48 pagine a euro 13,-
oppure
in omaggio con i nuovi insiemi di Tabelle di Controllo di Snellen 2014/2015
con quattro dimensioni di stampa fine e microscopica

Supporto per Tabelle
con le nuove
"Strisce di Controllo di Snellen"

per esercitarsi con lettere sconosciute sulle ultime tre righe della C-200 , fondo bianco e nero

SECONDA EDIZIONE

con la nuova diventertissima storia "Jerry e la Fata Buja"

128 pagine, grande formato 17 x 24 cm, carta pregiata
risguardi in nero, rilegatura olandese, quattro tipi di stampa fine
con fascicolo aggiuntivo incluso • euro 23,-

ANTONIO FOGAZZARO

Idillii Spezzati

• 1923 •

caratteri diamante
e stampa microscopica

SistemaBates.it

supplemento al numero 46 de "IL FALCO PER L'EDUCAZIONE ALLA VISTA PERFETTA"
— reg. Trib. Milano n. 383 del 16 06 2003 —

agosto 2014 — una copia : € 5 — isbn 978-88-89292-68-6